

VALOGNES. Découvertes touristiques et gastronomiques dans le cadre du jumelage allemand

Avec Stolberg, une amitié qui dure



Le groupe des deux comités devant l'entrée du jardin botanique de Vauville. Catherine CHAUMET

PRÈS DE 30 membres du jumelage entre Stolberg et Valognes sont arrivés en fin d'après-midi le jeudi de l'Ascension. Ils ont été accueillis par leurs homologues valognais. Le maire de Stolberg, Patrick Haas, et son épouse Anna ont rejoint le groupe le lendemain, arrivant par train pour leur première visite à Valognes. Deux jeunes élus de Stolberg, Melinda, 23 ans, et Moritz, 27 ans, qu'ils avaient invités à les accompagner, se trouvaient également du voyage.

En plus de la délégation municipale, six nouveaux membres, ayant intégré le jumelage l'année précédente, ont également découvert Valognes. Ce renouvellement témoigne de la vitalité du jumelage entre les deux villes. Pour la majorité des participants, ces retrouvailles annuelles étaient synonymes de joie, renforçant des amitiés parfois tissées depuis des années en dehors du cadre officiel des échanges. Les membres des comités se rencontrent chaque année, alternativement dans l'une ou l'autre des deux villes.

Cette année, deux visites de groupe étaient au programme : une découverte du jardin botanique de Vauville et une sortie en bateau pour explorer la rade de Cherbourg. Cette dernière sortie s'est poursuivie par une promenade dans le centre-ville. Pendant leur temps libre, les visiteurs allemands ont également profité pour acheter des produits d'épicerie fine à Saint-Vaast et du cidre de la Brique dans les supermarchés de Valognes.

Des échanges de longue date

Le partenariat officiel entre les deux villes remonte à 1990. Toutefois, Patrick Bellot, président du comité de judo de la Manche, a rappelé que les échanges avaient débuté en 1986 via le judo. À l'âge de 20 ans, il avait accompagné 50 jeunes du judo club de Valognes à Stolberg. Aujourd'hui, avec son épouse Patricia, il fait partie des membres les plus anciens du comité de jumelage. Patrick Haas, maire de Stolberg depuis sept ans et ceinture noire 2^e dan

de judo, a également été entraîneur national de l'équipe allemande de judo. Il a récemment entraîné le club de Walheim, près de Stolberg, ville jumelée avec Montebourg. Ces liens sportifs et culturels, portés par des figures comme Patrick Bellot et Patrick Haas, contribuent à renforcer les relations entre les deux villes, distantes d'une journée de trajet en bus.

Des souvenirs inoubliables

Fatima Küsters, vice-présidente du comité de Stolberg, est une Française bilingue vivant en Allemagne. Elle joue le rôle de guide lors des visites organisées entre Valognes et Stolberg, que ce soit dans le cadre du jumelage ou des échanges scolaires. Elle se remémore avec humour les défis de la traduction simultanée des discours de Fernand Leboyer, ancien maire de Valognes, il y a près de 20 ans. Ce dernier improvisait souvent ses discours, rendant parfois leur traduction complexe. Elle partage encore ces souvenirs

avec Patrick Bellot, non sans une certaine nostalgie.

Échanges de cadeaux

Lors de la réception organisée au salon Marcel-Audouard, les discours ont été prononcés dans leur langue d'origine, puis traduits dans celle des invités. Diana Küpper, présidente du comité allemand, a traduit les discours de Jacques Coquelin, maire de Valognes, et les siens. De son côté, Martine Leffiliâtre, présidente du comité français, a prononcé son discours en allemand.

Le samedi 16 mai, Jacques Coquelin a exprimé son plaisir d'accueillir les membres allemands et a insisté sur l'importance de l'amitié entre les deux peuples et au sein de l'Europe. Il a déclaré : « Je vous propose, mes chers amis, de placer ce week-end sous le signe de l'amitié européenne, de l'amitié entre les peuples. » Patrick Haas a repris cette idée en soulignant la nécessité de transmettre ces valeurs aux jeunes générations.

La cérémonie a également été l'occasion d'échanger des cadeaux entre les deux municipalités. La Ville de Valognes a offert un tableau peint en 1884 par Félix Buhot, représentant l'hôtel de Louvières à Valognes, une maison détruite lors des bombardements de 1944 et reconstruite à l'identique. Patrick Haas a assuré que cette œuvre trouverait une place de choix dans son nouveau bureau, situé dans la future mairie de Stolberg, dont l'inauguration est prévue pour fin 2026, après sa destruction lors des inondations de 2021. De son côté, Patrick Haas a offert des présents typiques de Stolberg, dont une eau de toilette « Aqua Colonia » aux senteurs florales, à Jacques Coquelin et Martine Leffiliâtre.

La réception s'est conclue par un buffet offert par la mairie de Valognes, permettant aux participants de partager un moment convivial.



Le maire de Stolberg, Patrick Haas, pour la première fois à Valognes. À sa droite, Diana Küpper, présidente du comité de jumelage de cette ville, et assise, à droite sur la photo, Martine Leffiliâtre. Catherine CHAUMET